

“Nuclear Medicine Europe” – en abrégé “NMEU”

**Groupement Européen d’Intérêt Economique
Avenue Louise 65, boîte 11 – 1050 Bruxelles (Belgique)
Numéro d’entreprise : 0443.242.686**

Version coordonnée AG du 25 juin 2021

CONTRAT DE GROUPEMENT

INTERPRETATION

Le terme « Médecine Nucléaire » sera utilisé pour désigner toute activité médicale utilisant des substances radioactives et/ou des composés y afférents.

Le terme « Imagerie Médicale » sera utilisé pour désigner toute activité médicale destinée à l’identification des structures anatomiques et/ou fonctionnelles.

Le terme « Règlement » sera utilisé pour désigner le règlement CEE 2137/85 du Conseil du 25 juillet 1985 relatif à l’institution d’un groupement européen d’intérêt économique (GEIE).

Le terme « Groupement » sera utilisé pour désigner le

“Nuclear Medicine Europe” – “NMEU”

**European Economic Interest Grouping (EEIG)
Avenue Louise 65, box 11 - 1050 Brussels (Belgium)
Registration number: 0443.242.686**

Coordinated version after GA of 25th June 2021

BY-LAWS

INTERPRETATION

The term "Nuclear Medicine" shall mean medical activity using radioactive substances and/or related compounds.

The term "Medical Imaging" shall mean medical activity aiming at the identification of anatomic and / or functional structures.

The term "Regulation" shall mean Council Regulation (EEC) No. 2137/85 of July 25, 1985 on the European Economic Interest Grouping (EEIG).

The term "Grouping" shall mean "Nuclear Medicine

<p>GEIE « Nuclear Medicine Europe » – en abrégé « NM-EU ».<i>(AG du 22.05.2019)</i></p> <p>1. Nom</p> <p>Le nom du Groupement est «Nuclear Medicine Europe» (qui pourra être abrégé en « NMEU »).<i>(AG du 22.05.2019)</i></p> <p>2. Adresse Officielle</p> <p>L'adresse officielle du Groupement est : 65 Avenue Louise, à 1050 Bruxelles - Belgique.</p> <p>3. Objet</p> <p>Le Groupement est actif dans le domaine de l'Imagerie et de la Thérapie avec Traceurs Moléculaires et Radioactifs et, dans ce domaine, a pour objet d'assurer la promotion des intérêts économiques et/ou commerciaux de ses membres, notamment, par toutes voies permettant de sensibiliser le public aux avantages des produits et services de ceux-ci.</p> <p>Accessoirement à l'activité principale précitée, le Groupement pourra défendre l'intérêt commun des membres dans leurs rapports avec les Institutions européennes et les autres autorités nationales et internationales, ainsi que les autres associations, groupes ou sociétés scientifiques, éducatives ou professionnelles telles que l'EANM, l'EFPIA, le CEN.</p>	<p>Europe» ("NM-EU") EEIG. (GA 22.05.2019)</p> <p>1. Name</p> <p>The name of the Grouping is "Nuclear Medicine Europe" (sometimes abbreviated as "NMEU").<i>(GA 22.05.2019)</i></p> <p>2. Official Address</p> <p>The official address of the Grouping is Avenue Louise 65, at 1050 Brussels, Belgium.</p> <p>3. Objectives</p> <p>The Grouping is active in the field of Imaging and Therapy with Molecular and Radioactive Tracers. The main Grouping's objective in this field is to ensure the promotion of the economic and/or commercial interests of its Members, in particular, by all means allowing to increase the awareness to the benefits of the products and services they offer.</p> <p>In addition to the main activity described here above, the Grouping may represent the common interest of the Members in relation with the European Institutions, with other national and international authorities and in dealing with other scientific, educational or professional association groups or societies, such as EANM, EFPIA, CERN.</p>
--	--

<p>Le Groupement ne peut s’immiscer lui-même dans l’exercice des activités de ses membres.</p> <p>4. Garantie des membres</p> <p>Chaque membre du Groupement s’engage à garantir le Groupement contre toute responsabilité résultant de toute activité exercée par ce membre pour son propre compte.</p> <p>5. Capacité contractuelle</p> <p>Le Groupement peut conclure tout contrat qu’il estime nécessaire à la réalisation de son objet.</p> <p>6. Durée</p> <p>Le Groupement est constitué pour une durée illimitée et sera maintenu en vie jusqu’à sa dissolution.</p> <p>7. Membres</p> <p>(i) L’admission de nouveaux membres se fera par résolution des membres du groupement conformément à l’article 11 (xi) (e).</p> <p>(ii)(a) Chacun des membres devra être une société ou une entité juridique de droit public ou privé au sens de l’article 4 a) du Règlement et sera actif dans le domaine de l’Imagerie Médicale et/ou de la Médecine Nucléaire, et/ou de la Recherche et du Développement dans ces domaines.</p>	<p>The Grouping shall not interfere in the activities of its Members.</p> <p>4. Member's indemnity</p> <p>Each member of the Grouping agrees to indemnify the Grouping against any liability arising from any activity carried on by that member on its own account.</p> <p>5. Contractual capacity</p> <p>The Grouping may enter into any contract which it considers necessary in furtherance of its objectives.</p> <p>6. Duration</p> <p>The duration of the Grouping is indefinite and the Grouping shall continue until it is dissolved.</p> <p>7. Membership</p> <p>(i) Admission of new Members shall be by resolution of the Members of the Grouping in accordance with Article 11 (xi) (e).</p> <p>(ii) (a) Each and every member shall be a company, firm or a legal body governed by public or private law within the meaning of Article 4 a) of the Regulation and shall be active in the field of Medical Imaging and/or of Nuclear Medicine, and/or Research and Development in these fields.</p>
---	--

<p>(b) Une société ne pourra pas être membre si elle détient une participation de 50% ou plus dans le capital d'une autre société membre ou si son propre capital est détenu à concurrence de 50% ou plus par une autre société membre.</p> <p>(iii) Un membre cessera d'être un membre du Groupement :</p> <p>(a) s'il ne remplit plus les conditions du (ii) ci-dessus ;</p> <p>(b) s'il démissionne du Groupement en notifiant par écrit un préavis de six mois expirant le dernier jour d'un mois, ce préavis devant être adressé au Collège des Gérants, à l'adresse officielle du Groupement ;</p> <p>(c) s'il est exclu par une résolution adoptée conformément à l'article 11 (xi(i)). Pourra être exclu, tout membre qui agit à l'encontre des intérêts du Groupement, qui ne remplit pas les obligations prévues par le contrat de groupement, par le règlement interne ou par le Code d'éthique ou qui cause des troubles graves dans le fonctionnement du groupement, y compris le défaut de paiement d'apports et/ou de contributions au Groupement visés à l'article 8, dans les six mois qui suivent leur date d'échéance.</p> <p>(iv) Chaque membre qui cesse d'être un membre du groupement conformément à l'article 7 (iii)(a), (b), (c), (d) ci-dessus, restera solidairement tenu de toutes les dettes et passifs liés aux activités du Groupement, existant au moment où il cesse d'être membre, pendant la période prévue à l'article 37 (1) du Règlement.</p>	<p>(b) A company cannot be a member if it has an interest of 50 % or more in the capital of another member company or if its capital is owned at the rate of 50 % or more by another member company.</p> <p>(iii) A member shall cease to be a member of the Grouping if:</p> <p>(a) it ceases to meet the conditions in (ii) above;</p> <p>(b) it withdraws from the Grouping by giving a six month notice in writing to the Grouping, elapsing the last day of the month. Such notice has to be addressed to the Executive Committee at the official address of the Grouping;</p> <p>(c) it is expelled by a resolution adopted in accordance with Article 11 (xi(i)). Any member may be expelled, who acts against the interests of the Grouping, does not fulfill the obligations imposed by this contract, the Internal Regulation or the Code of Ethics, or causes serious problems to the functioning of the Grouping, including failure to pay subscription and/or contribution to the Grouping as mentioned in Article 8, for more than six months after the due date.</p> <p>(iv) Each and every member who ceases to be a member of the Grouping pursuant to this Article 7 (iii) (a), (b), (c) or (d) above shall remain jointly and severally liable for all debts and liabilities of the Grouping's activities until he ceases to be a member, subject to the limitation period in Article 37 (1) of the Regulation.</p>
--	--

<p>(v) Le Collège des Gérants informera immédiatement les autres membres qu'un membre a cessé d'appartenir au Groupement conformément à l'article 29 du Règlement.</p>	<p>(v) As soon as a member ceases to belong to the Grouping the Executive Committee shall inform the other Members of that fact in accordance with Article 29 of the Regulation.</p>
<p>8. Apports, contributions</p>	<p>8. Subscriptions</p>
<p>(i) Chaque nouveau membre du groupement, admis en vertu de l'article 7 (i) paiera sous forme d'apport une somme de 5.000 Euros. <i>(AG du 25.06.2021)</i></p>	<p>(i) Each new member of the Grouping, admitted in accordance with Article 7 (i) shall pay by way of initial subscription the sum of 5.000 Euros. <i>(GA 25.06.2021)</i></p>
<p>Ces apports sont considérés comme un capital réservé qui ne peut être utilisé qu'après délibération de l'Assemblée Générale conformément à l'article 11 (x).</p>	<p>The initial subscriptions are considered as a reserved capital which can only be used following a resolution of the General Meeting on the basis of Article 11 (x).</p>
<p>(ii) Chaque membre paiera à la fin ou avant la fin de chaque trimestre (mars, juin, août et décembre), un quart de sa contribution annuelle calculée sur le montant global des ventes en Europe réalisées par ce membre et/ou toute société qu'il contrôle, qui le contrôle ou sous contrôle commun avec lui, y compris les sociétés situées en dehors de l'Europe. Les montants des contributions annuelles, ainsi que les modalités de leur calcul sont déterminés dans le Règlement intérieur. <i>(AG du 25.06.2021)</i></p>	<p>(ii) Each member shall pay on or before the end of each Quarter (March, June, August and December) a quarter of its annual contribution calculated on the aggregate sales in Europe by that member and/or of any company controlled by it, controlling it or under common control with it, including the companies from outside Europe. The amounts of the annual contributions and the methods for calculating them are determined in the Internal Regulation. <i>(GA 25.06.2021)</i></p>
<p>A sa demande expresse au plus tard au mois de janvier de l'année civile concernée, le membre peut également payer la totalité de sa contribution annuelle anticipativement, au cours du premier trimestre de l'année civile.</p>	<p>In case the Member provides a written request by the end of January of the current civil year, he may pay the totality of his annual contribution in anticipative manner during the first trimester of the said civil year.</p>
<p>(iii) L'Assemblée Générale décidera de tous moyens supplémentaires, comme elle l'entendra, et de la répartition</p>	<p>(iii) The General Meeting shall decide on additional funding as it shall see fit, and on the allocation amongst the Members</p>

<p>entre les membres des contributions requises pour générer pareils moyens.</p> <p>9. Budget</p> <p>(i) Les contributions payées chaque année au Groupement conformément à l'article 8 (ii) constitueront le budget du Groupement.</p> <p>(ii) Si le Groupement dépasse son budget pour une année quelconque, l'excédent sera à charge des membres dans les proportions fixées à l'article 10 (iv).</p> <p>10. Obligations des membres</p> <p>(i) Chaque membre est lié par les obligations contenues au présent contrat et par les modifications qui y seront faites conformément à l'article 11 (x) et (xi).</p> <p>(ii) Chaque membre répond indéfiniment et solidairement des dettes et autres passifs quelconques du Groupement.</p> <p>(iii) Jusqu'à clôture de la liquidation du Groupement, les créanciers du Groupement ne peuvent poursuivre le paiement des dettes contre un membre, en vertu de l'article 10 (ii) ci-dessus, qu'après avoir demandé au Groupement de payer et si le paiement n'a pas été effectué dans un délai suffisant.</p> <p>(iv) En ce qui concerne les relations des membres du</p>	<p>of the contributions required to generate such funding.</p> <p>9. Budget</p> <p>(i) The contributions paid to the Grouping pursuant to Article 8 (ii) in any calendar year shall constitute the budget of the Grouping.</p> <p>(ii) In the event that the Grouping exceeds its budget in any calendar year, the excess shall be borne by the Members in the proportions set out in Article 10 (iv).</p> <p>10. Member's obligations</p> <p>(i) Each and every member is bound by the obligations set out in this contract and by modifications thereto made in accordance with Article 11 (x) and (xi).</p> <p>(ii) Each and every member has unlimited joint and several liability for the debts and other liabilities of whatever nature of the Grouping.</p> <p>(iii) Creditors may not proceed against a member for payment in respect of debts and other liabilities of the Grouping, in reliance on Article 10 (ii) above (except where liquidation of the grouping has been concluded), unless they have first requested the Grouping to pay and payment has not been made within an appropriate period.</p> <p>(iv) As between the Members of the Grouping, each member's</p>
---	--

<p>Groupement entre eux, la quote-part de chaque membre dans les dettes (en ce compris les dépassements de budget prévus à l'article 9 (ii)), de même que leurs droits dans les surplus du budget (prévus à l'article 9 (iii)), ou dans les actifs du Groupement suite à sa liquidation, correspondront à un pourcentage du total de l'ensemble des dettes, surplus ou actifs, selon le cas, ce pourcentage étant égal au pourcentage du total des contributions de l'année précédente auquel ce membre est tenu en vertu de l'article 8 (ii).</p> <p>11. Assemblée Générale</p> <p>(i) Les membres du Groupement se réuniront en Assemblée Générale de la façon prévue au présent article afin de délibérer et le cas échéant d'adopter des résolutions pour modifier les dispositions du présent contrat, élire et révoquer les Gérants du Groupement, accepter l'admission de nouveaux membres dans le Groupement, exclure des membres existants, modifier l'adresse officielle, approuver les comptes annuels et le budget, et décider de moyens supplémentaires en vertu de l'article 8 (iii).</p> <p>(ii) Le Collège des Gérants pourra demander la réunion de l'Assemblée Générale des membres ('Assemblée Générale') soit de sa propre initiative, soit à la demande d'au moins quatre membres du Groupement ou de l'un des Gérants. Le Collège convoquera l'Assemblée Générale au moins une fois par an à la date fixée à l'article 12 (viii).</p> <p>(iii) Les Assemblées Générales seront convoquées 30 jours à</p>	<p>share of the debts (including any budget excess (as prescribed in Article 9 (ii)) and entitlement to any budget surplus (as prescribed in Article 9 (iii)) or to the assets of the Grouping following its liquidation, shall be a percentage of the total debt, budget surplus or total assets, as the case may be, that percentage being equal to the percentage of the total contributions for the preceding year for which that member is liable under Article 8 (ii).</p> <p>11. General Meeting</p> <p>(i) The Members of the Grouping shall meet within a General Meeting in the manner prescribed in this Article notably in order to consider and, if appropriate, adopt resolutions to modify the provisions of this contract, to elect and remove Managers of the Grouping, to agree to the admission of new Members of the Grouping, to terminate the membership of existing Members of the Grouping, to change the official address, to approve the annual accounts and the budget, and to decide on additional funding under Article 8 (iii) hereof.</p> <p>(ii) The Executive Committee, either on its own initiative, or at the request of at least four Members of the Grouping or of one Manager, shall call a meeting of the General Meeting. It shall call such a General Meeting each year at the date set forth pursuant to Article 12 (viii).</p> <p>(iii) A General Meeting shall be convened by giving 30 days</p>
---	--

<p>l'avance par courrier électronique avec accusé de réception, adressé à chaque membre du Groupement (à l'adresse mentionnée par le membre). Cette convocation précisera l'heure, la date, le lieu et les modalités de l'Assemblée et devra être accompagnée de l'ordre du jour de l'Assemblée énumérant les propositions de résolutions. Lorsque l'ordre du jour comportera une proposition tendant à révoquer un membre du Collège des Gérants, la convocation et l'ordre du jour seront également envoyés à ce membre du Collège. <i>(AG du 25.06.2021)</i></p> <p>(iv) Chaque membre pourra proposer d'ajouter un ou plusieurs points à l'ordre du jour, en notifiant ses propositions au Collège des Gérants au moins 20 jours avant la date de l'Assemblée Générale. Dans ce cas, l'ordre du jour définitif sera envoyé par courrier électronique avec accusé de réception une semaine avant l'Assemblée.</p> <p>(v) L'Assemblée Générale se compose de tous les membres du Groupement. Chaque membre devra désigner un représentant autorisé pour assister et voter en son nom à l'Assemblée Générale. Un membre du Groupement peut donner à un autre membre procuration pour représenter et voter en son nom à toute assemblée.</p> <p>(vi) Le Président du Groupement présidera l'Assemblée Générale. En son absence, la présidence sera assurée par un des Vice-Présidents du Groupement.</p> <p>(vii) Chaque membre disposera d'une voix.</p>	<p>written notice by electronic mail return receipt to each member of the Grouping (at the address mentioned by the member). The notice shall set out the time, date, place and details of the meeting and will have to be accompanied by an agenda for that meeting listing proposed resolutions. Where the agenda includes a resolution to remove a member of the Executive Committee the notice and agenda shall also be sent to that Committee member. <i>(GA 25.06.2021)</i></p> <p>(iv) Any member may, by giving notice of the proposed addition to the Executive Committee not less than 20 days before the date of the General Meeting, add one or more items to the agenda. In that case, a final agenda will be sent by electronic mail return receipt.</p> <p>(v) The General Meeting is composed of all the Members of the Grouping. Each member shall appoint an authorized representative to attend and vote on its behalf at a General Meeting. A member of the Grouping may confer on another member a proxy to represent it and vote on its behalf at any meeting.</p> <p>(vi) The President of the Grouping shall act as Chairman at each General Meeting. In his absence the meeting shall be chaired by one of the Vice-Presidents of the Grouping.</p> <p>(vii) Each member shall have one vote.</p>
---	--

<p>(viii) Les résolutions adoptées par l'Assemblée Générale ne seront valides que si le quorum des membres requis est présent ou représenté. Le quorum est de 50%.<i>(AG du 25.06.2021)</i></p> <p>(ix) Les votes se feront à main levée à moins qu'un des membres ne s'y oppose. Les résolutions adoptées par l'Assemblée Générale seront signées par le Président de l'Assemblée.</p> <p>(x) Toutes les résolutions autres que celles énumérées à l'article 11 (xi) seront adoptées si elles font l'objet d'un vote d'approbation par plus de 50% des membres présents ou représentés à l'Assemblée. Si le quorum n'est pas atteint, les membres absents voteront par voie postale.</p> <p>(xi) Les résolutions suivantes seront uniquement adoptées à l'unanimité des membres présents ou représentés, dans la mesure où le quorum est atteint :</p> <p>(a) résolution de modifier l'objet du Groupement ;</p> <p>(b) résolution de modifier le nombre de voix attribuées à chaque membre ;</p> <p>(c) résolution de modifier les conditions de prise de décisions au sein du Groupement ;</p> <p>(d) résolution de modifier la base de calcul de l'apport des membres ou de certains d'entre eux ;</p>	<p>(viii) No resolution adopted by a General Meeting shall be valid unless the requisite quorum of Members is either present or represented. The quorum shall be of 50%. <i>(GA 25.06.2021)</i></p> <p>(ix) Voting shall be by way of show of hands unless one of the members requests otherwise. Resolutions passed at General Meeting shall be signed by the Chairman of the meeting.</p> <p>(x) All resolutions other than those listed in this Article 11 (xi) shall be adopted if approved by more than 50 % of Members present or represented at the Meeting. If the quorum is not achieved the absent members will vote by postal vote.</p> <p>(xi) The following resolutions shall only be adopted by the unanimous decision of those present or represented, in so far as the requisite quorum is achieved:</p> <p>(a) a resolution to alter the objectives of the Grouping;</p> <p>(b) a resolution to alter the number of votes allotted to each member;</p> <p>(c) a resolution to alter the conditions for the taking of decisions within the Grouping;</p> <p>(d) a resolution to alter the basis of calculation of the subscription fees of every member or of some Members of the Grouping;</p>
--	---

<p>(e) résolution d'admettre un nouveau membre dans le Groupement ;</p> <p>(f) résolution de transférer en dehors de la Belgique l'adresse officielle du Groupement ;</p> <p>(g) résolution à prendre en vertu de l'article 8 (iii) ;</p> <p>(h) compte tenu de l'article 14 (i), résolution de dissoudre le Groupement ;</p> <p>(i) résolution d'exclure un membre du Groupement. Dans ce cas, la voix du membre dont l'exclusion est proposée ne sera pas prise en compte.</p> <p>(xii) L'Assemblée Générale peut se tenir en personne et/ou à distance grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par le Groupement. Ce moyen de communication électronique doit permettre aux membres de prendre connaissance des discussions et d'exercer leur droit de vote sur tous les points discutés lors de la réunion, ainsi que de participer aux délibérations et d'exercer leur droit de poser des questions, directement, simultanément et sans interruption. Les membres qui désirent participer à distance à l'Assemblée Générale doivent remplir les formalités prévues dans la convocation à l'Assemblée Générale pour y être admis. <i>(AG du 25.06.2021)</i></p>	<p>(e) a resolution to admit a new member of the Grouping;</p> <p>(f) a resolution to transfer the official address of the Grouping outside Belgium;</p> <p>(g) a resolution of the General Meeting under Article 8(iii);</p> <p>(h) subject to Article 14(i), a resolution to wind up the Grouping.</p> <p>(i) a resolution to terminate the membership of an existing member. In this case, the member whose expulsion is discussed will not have a vote.</p> <p>(xii) The General Assembly may be held in person and/or by remote participation by means of an electronic communication medium made available by the Grouping. This electronic communication medium must enable the Members to directly, simultaneously and without interruption take note of the discussions and to exercise the right to vote regarding all points to be discussed during the meeting, as well as to participate to the deliberations and to exercise their right to ask questions. The Members who wish to participate remotely to the General Assembly shall fulfill the formalities provided for in the convocation to the General Assembly to be admitted to the General Assembly. <i>(GA 25.06.2021)</i></p>
--	--

<p>En outre, les membres ont le droit d'exercer leurs droits en octroyant une procuration ou en votant par correspondance, y compris avant l'Assemblée Générale, conformément aux instructions pratiques mentionnées dans la convocation à l'Assemblée Générale. <i>(AG du 25.06.2021)</i></p> <p>(xiii) Les membres du Groupement peuvent, à l'unanimité, en dehors de toute réunion, prendre par écrit toutes les décisions qui relèvent de l'Assemblée Générale, à l'exception de celles pour lesquelles il convient de prévoir l'adoption par acte authentique. <i>(AG du 25.06.2021)</i></p> <p>(xiv) Après l'adoption d'une résolution, le Collège des Gérants veillera au respect des formalités légales. <i>(AG du 25.06.2021)</i></p> <p>12. Le Collège des Gérants</p> <p>(i) La direction et la gestion du Groupement seront de la sphère de compétence du Collège des Gérants qui fera tout ce qui sera nécessaire pour réaliser l'objet du Groupement. Le Collège des Gérants aura le pouvoir général, vis-à-vis des tiers, d'agir au nom, et pour compte du Groupement. Il exercera ses pouvoirs dans les limites de l'objet du Groupement, de son budget et des termes du présent contrat tels qu'ils pourront être modifiés par l'Assemblée Générale. Le Collège des Gérants n'aura aucun pouvoir pour accomplir des actes sortant du cadre de l'objet du Groupement tel que défini par l'article 3.</p> <p>(ii) Le Collège des Gérants sera composé de trois Gérants</p>	<p>In addition, the Members have the right to exercise their rights by granting a power of attorney or by voting by letter, including before the General Assembly, in accordance with the practical provisions mentioned in the convocation to the General Assembly. <i>(GA 25.06.2021)</i></p> <p>(xiii) The members of the Grouping can, by a written resolution taken by unanimous consent, take all decisions which are subject to the General Meeting, out of a meeting, except for those decisions for which the adoption before a notary must be provided. <i>(GA 25.06.2021)</i></p> <p>(xiv) Following the adoption of a resolution, the Executive Committee shall ensure that the statutory filing requirements are complied with. <i>(GA 25.06.2021)</i></p> <p>12. The Executive Committee</p> <p>(i) The business and administration of the Grouping shall be under the control of the Executive Committee which shall take all steps necessary to attain the objectives of the Grouping. The Executive Committee is endorsed with the power, vis-a-vis third parties, to act in all manners for and on behalf of the Grouping. It exercises this power within the limits of the objectives of the Grouping, the budget of the Grouping, and the terms of this contract as possibly modified by the General Meeting. The Executive Committee has no power to adopt any act which falls outside the objectives of the Grouping as defined under Article 3.</p> <p>(ii) The Executive Committee shall be made up of at least</p>
--	--

<p>au moins et cinq Gérants maximum, dont l'un sera le Président du Groupement et les autres les Vice-présidents du Groupement, la fonction de Secrétaire-Trésorier étant en principe assumée par un des Vice-Présidents et pouvant éventuellement être déléguée au Président. Le Groupement ne sera valablement engagé vis-à-vis des tiers que par la signature conjointe de deux Gérants. <i>(AG du 11.05.2016)</i></p>	<p>three Managers and maximum five Managers one of whom shall be the President of the Grouping and the others the Vice-Presidents of the Grouping, the task of Secretary-Treasurer being in principle the responsibility of one of the Vice-Presidents, but which can also be delegated to the President. The Grouping shall be validly bound vis-à-vis third parties by the joint signature of two Managers. <i>(GA 11.05.2016)</i></p>
<p>Les résolutions du Collège des Gérants seront adoptées si elles ont été approuvées par au moins trois Gérants.</p>	<p>Resolutions of the Executive Committee shall be adopted if approved by at least three Managers.</p>
<p>(iii) Chaque Gérant exercera ses fonctions jusqu'à la troisième Assemblée Générale suivant son élection, sauf si :</p>	<p>(iii) Each Manager shall continue in office until the third Annual General Meeting following his election unless:</p>
<p>(a) il démissionne de ses fonctions par notification écrite au Groupement ;</p>	<p>(a) he resigns from his office by notice in writing to the Grouping;</p>
<p>(b) il perd sa qualité de Gérant du Groupement en vertu des dispositions de l'article 19 (1) du Règlement ;</p>	<p>(b) he becomes disqualified from acting as a Manager of the Grouping under the provisions of Article 19 (1) of the Regulation;</p>
<p>(c) il est révoqué de ses fonctions par résolution de l'Assemblée Générale ;</p>	<p>(c) he is removed from office by a resolution of the General Meeting;</p>
<p>(d) un liquidateur est désigné en vertu de l'article 15 (ii) ;</p>	<p>(d) a liquidator is appointed under Article 15 (ii).</p>
<p>(e) son appartenance à un membre du Groupement est interrompue.</p>	<p>(e) his association with a member of the Grouping is discontinued.</p>
<p>(iv) On pourvoira à toute vacance dans le Collège des</p>	<p>(iv) Vacancies in the Executive Committee shall be filled by</p>

<p>Gérants en désignant de nouveaux Gérants par résolution de l'Assemblée Générale conformément aux dispositions de l'article 11 (iii).</p>	<p>the appointment of a new Manager by resolution adopted by the General Meeting, subject to the provisions of Article 11 (iii).</p>
<p>(v) A aucun moment le Collège des Gérants ne comprendra parmi ses membres plus d'un employé ou autre représentant de tout membre du Groupement ou d'un groupe de deux ou plusieurs membres associés du Groupement. Un membre sera considéré comme associé à un autre membre lorsqu'il détiendra une participation de plus de 15% dans le capital de cet autre membre.</p>	<p>(v) At no time shall the Executive Committee have in its membership more than one employee or other representative of any one member of the Grouping or of any two or more associated Members of the Grouping. A member shall be associated with another member whenever it will hold in that member an equity interest representing more than 15% of that other member's total equity.</p>
<p>Les Gérants peuvent être réélus, mais aucun Gérant ne peut détenir la même fonction au sein du Collège des Gérants pour plus de deux mandats consécutifs.</p>	<p>The Managers may be re-elected, but no one may hold the same function in the executive committee for more than two consecutive terms.</p>
<p>(vi) Le Collège des Gérants devra faire parvenir à chaque membre une copie de tous les procès-verbaux relatifs à des sujets importants.</p>	<p>(vi) The Executive Committee has a duty to copy each member of all minutes relative to any subject of importance.</p>
<p>(vii) Le Collège des Gérants est chargé de préparer avant le 31 mars de chaque année un bilan et un compte de résultats du Groupement pour l'exercice comptable précédent conformément à l'article 13 (iii) et devra les soumettre aux membres du Groupement lors de l'Assemblée Générale qui sera tenue durant la seconde quinzaine de mai, à une date à déterminer par le Collège des Gérants, à l'adresse officielle du Groupement (pareille Assemblée Générale étant dénommée « Assemblée Générale Annuelle »).</p>	<p>(vii) The Executive Committee shall be responsible for preparing by March 31 of each year a balance sheet and profit and loss account of the Grouping for the preceding account period in accordance with article 13(iii) and for presenting these to the Members of the Grouping in General Meeting in the second fortnight in May, at a date to be determined by the Executive Committee, at the Grouping's official address (such General Meeting to be referred to as the Annual General Meeting).</p>
<p>(viii) Le Président préparera, avant le 31 mars de chaque</p>	<p>(viii) The President shall be responsible for preparing by</p>

<p>année, un rapport sur les activités du Groupement pendant l'année précédente et devra présenter ce rapport aux membres du Groupement lors de l'Assemblée Générale Annuelle.</p> <p>(ix) Les Gérants ne seront pas rémunérés par le Groupement pour l'exercice de leurs fonctions sauf décision prise à l'unanimité par le quorum de l'Assemblée Générale.</p> <p>(x) Les dépenses relatives aux Assemblées du Groupement seront supportées par les personnes qui y assisteront.</p> <p>13. Comptes</p> <p>(i) L'exercice comptable commencera le 1er janvier et prendra fin le 31 décembre.</p> <p>(ii) Chaque année, les comptes de l'exercice comptable précédent seront disponibles sur demande de tout membre à partir du 1er avril.</p> <p>(iii) Les comptes préparés par le Collège des Gérants en application de l'article 12 (viii) se présenteront sous la même forme et seront établis sur base des mêmes méthodes comptables chaque année, à moins qu'une forme ou une méthode différente n'ait été approuvée par l'Assemblée Générale.</p> <p>13bis. Groupes de travail</p>	<p>March 31 of each year a report on the activities of the Grouping in the preceding year and for presenting the report to the Members of the Grouping in the Annual General Meeting.</p> <p>(ix) The Managers shall not be remunerated by the Grouping for the exercise of their duties in office unless unanimously decided by the quorum of the General Meeting.</p> <p>(x) All expenses relative to meetings in the Grouping shall be borne by the respective attendants.</p> <p>13. Accounts</p> <p>(i) The accounting period of the Grouping shall be January 1 to December 31.</p> <p>(ii) From April 1 of each year the accounts for the preceding accounting period shall be available on request to each member.</p> <p>(iii) The accounts prepared by the Executive Committee under Article 12 (viii) shall, for each accounting period, be in the same form and based on the same accounting methods, unless any different form or method has been approved by the General Meeting.</p> <p>13bis. Working Groups</p>
--	--

<p>(i) Le Groupement peut créer un ou plusieurs groupes de travail en relation avec son objet.</p> <p>(ii) Le fonctionnement de ces groupes de travail est prévu dans le Règlement Intérieur adopté par les membres du Groupement réunis en Assemblée Générale.</p> <p>(iii) Les membres du Groupement peuvent décider d'associer des sociétés ou autres entités publiques ou privées, non membres du Groupement, aux activités d'un ou plusieurs de ses groupes de travail. Ces entités peuvent participer aux réunions du groupe de travail. Leur rôle est purement consultatif. Elles ne peuvent en aucun cas participer aux prises de décisions au sein de ces groupes de travail. Le versement d'une contribution, représentant une participation aux frais de fonctionnement du groupe de travail, peut leur être demandé. Le Comité des Gérants fixe annuellement le montant de cette contribution, qui devra être approuvée par l'Assemblée Générale conformément à l'article 11 (x).</p> <p>13ter. Directeur Général</p> <p>Le Groupement peut créer un poste de Directeur Général dont le rôle consistera à conseiller les membres du Collège des Gérants et à coordonner les activités des groupes de travail. Les règles relatives à sa nomination et à son rôle exact seront définies dans le Règlement Intérieur.</p> <p>13 quater. Président honoraire <i>(AG du 11.05.2016)</i></p>	<p>(i) The Grouping can create one or more working groups in relation with its object.</p> <p>(ii) The functioning of the working groups is provided by the Internal Regulation adopted by the members of the Grouping within a General Meeting.</p> <p>(iii) The members of the Grouping can decide to associate companies or other private or public legal bodies, non members of the Grouping, with the activities of one or more working groups. These entities can attend meetings of the working group. Their participation is purely advisory. They cannot, in any circumstance, take part to any decision within these working groups. The payment of a contribution, representing a participation to the operating costs of the working group, can be requested. The Executive Committee sets the amount of this contribution annually. This contribution will have to be approved by the General Meeting, in conformity with Article 11(x).</p> <p>13ter. Director General</p> <p>The Grouping can create the position of Director General, whose function will consist in advising the members of the Executive Committee and coordinate the activities of the working groups. The rules regarding its appointment and its exact mission will be provided by the Internal Regulation.</p> <p>13quater. Honorary President <i>(GA 11.05.2016)</i></p>
---	---

<p>Le Groupement peut décider de nommer en tant que Président Honoraire, une personne ayant assumé le rôle de Président de NM-EU précédemment et ayant contribué de manière significative à la promotion du Groupement. Son rôle est de promouvoir le Groupement. Il n'a pas de fonction exécutive.</p> <p>Il est élu par l'Assemblée Générale conformément à l'article 11 (x), pour une durée de un an renouvelable.</p> <p>Les règles relatives à son rôle seront définies dans le Règlement Intérieur .</p> <p>13quinter. Associations Nationales Adhérentes (AG du 11.05.2016)</p> <p>(i) Le Groupement peut décider d'associer des associations nationales actives dans le domaine de l'Imagerie et de la Thérapie avec Traceurs Moléculaires et Radioactifs, non membres du Groupement, à une partie de ses activités. En principe, ces entités dénommées « Associations Nationales adhérentes » ne peuvent participer aux réunions des groupes de travail. Cependant, dans le strict respect des règles applicables, en particulier en matière de concurrence, ces entités peuvent exceptionnellement, sur invitation du Président d'un groupe de travail, avec l'accord du Collège des Gérants, participer à l'une de ces réunions. Leur rôle est purement consultatif. Elles ne peuvent en aucun cas participer aux prises de décisions au sein des groupes de travail. Le versement d'une contribution, représentant une participation aux frais de fonctionnement</p>	<p>The Grouping can decide to elect as Honorary President, an individual who has held office as President of NM-EU and who contributed significantly to the promotion of the Grouping. His role is to promote the Grouping. He shall not have executive function.</p> <p>He is elected by the General Assembly in conformity with Article 11(x) for one year renewable.</p> <p>The rules regarding his role will be provided by the Internal regulation.</p> <p>13quinter. Adherent National Associations (GA 11.05.2016)</p> <p>(i) The Grouping can decide to associate national associations active in the field of Imaging and Therapy with Molecular and Radioactive Tracers, non-members of the Grouping, with part of its activities. In principle, these entities named "Adherent National Associations" cannot participate to the meetings of the Working Groups. However, in the strict compliance with applicable law, particularly regarding competition, they may exceptionally and upon invitation of the Head of Working Group (with the approval of the Executive Committee) participate to one of those meetings. Their participation is purely advisory. They cannot, in any circumstance, take part to any decision within the working groups. The payment of a contribution, representing a participation to the operating costs of the grouping, can be requested. The Executive Committee sets the amount of this</p>
--	---

<p>du groupement, peut leur être demandé. Le Comité des Gérants fixe annuellement le montant de cette contribution, qui devra être approuvée par l'Assemblée Générale conformément à l'article 11 (x).</p> <p>(ii) Les droits et obligations de ces Associations Nationales Adhérentes sont prévus dans le Règlement Intérieur adopté par les membres du Groupement réunis en Assemblée Générale.</p> <p>14. Dissolution</p> <p>(i) Les membres de l'Assemblée Générale doivent dissoudre le Groupement conformément à l'article 11 (x) dans les cas où une telle obligation est imposée par l'article 31 (2) et (3) du Règlement.</p> <p>(ii) Postérieurement à l'adoption d'une résolution de dissoudre le Groupement, le Collège des Gérants accomplira les formalités de dépôt et de publication énoncées aux articles 7 et 8 du Règlement.</p> <p>15. Liquidation</p> <p>(i) Le Groupement est en liquidation dès le moment de sa dissolution en vertu de l'article 14 (i) ou (ii).</p> <p>(ii) Le liquidateur sera désigné soit par les membres de l'Assemblée Générale soit par ordre du tribunal conformément à l'article 14 (i).</p>	<p>contribution annually. This contribution will have to be approved by the General Meeting, in conformity with Article 11(x).</p> <p>(ii) The rights and obligations of the Adherent National Associations are provided by the Internal Regulation adopted by the members of the Grouping within a General Meeting.</p> <p>14. Winding up</p> <p>(i) The Members in General Meeting must resolve to wind-up the Grouping in accordance with Article 11 (x) where so required by Article 31 (2) and (3) of the Regulation, or by a court order pursuant to Article 31 of the Regulation.</p> <p>(ii) After a resolution to wind-up the Grouping has been adopted, the Executive Committee shall comply with the filing and publishing requirements of Articles 7 and 8 of the Regulation.</p> <p>15. Liquidation</p> <p>(i) The Grouping is in liquidation from the moment it is wound-up under Article 14 (i) or (ii).</p> <p>(ii) The liquidator shall be appointed either by the Members in General Meeting or by court order under Article 14 (i) as the case may be.</p>
---	---

<p>(iii) Le Groupement conservera sa capacité juridique jusqu'à la clôture de la liquidation.</p> <p>(iv) Après règlement des dettes, les actifs du Groupement seront répartis entre les membres du Groupement à la date de la dissolution dans les proportions fixées à l'article 10 (iv).</p> <p>16. Loi applicable</p> <p>Conformément à l'article 2 (1) du Règlement et en vertu des dispositions de ce Règlement, le présent contrat et le fonctionnement interne du Groupement sont régis par le droit belge.</p> <p>VERSION COORDONNEE APPROUVEE PAR L'ASSEMBLEE GENERALE DU 25 JUIN 2021</p>	<p>(iii) The Grouping shall retain its legal capacity until its liquidation is concluded.</p> <p>(iv) After payment of debts, the assets of the Grouping shall be divided amongst the Members of the Grouping at the date of the winding-up in the proportions set out in Article 10 (iv).</p> <p>16. Governing law</p> <p>Pursuant to Article 2 (1) of the Regulation, and subject to the provisions of the Regulation this contract and the internal organization of the Grouping shall be governed by Belgian law.</p> <p>APPROVED VERSION BY GA OF 25 JUNE 2021</p>
---	--